

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

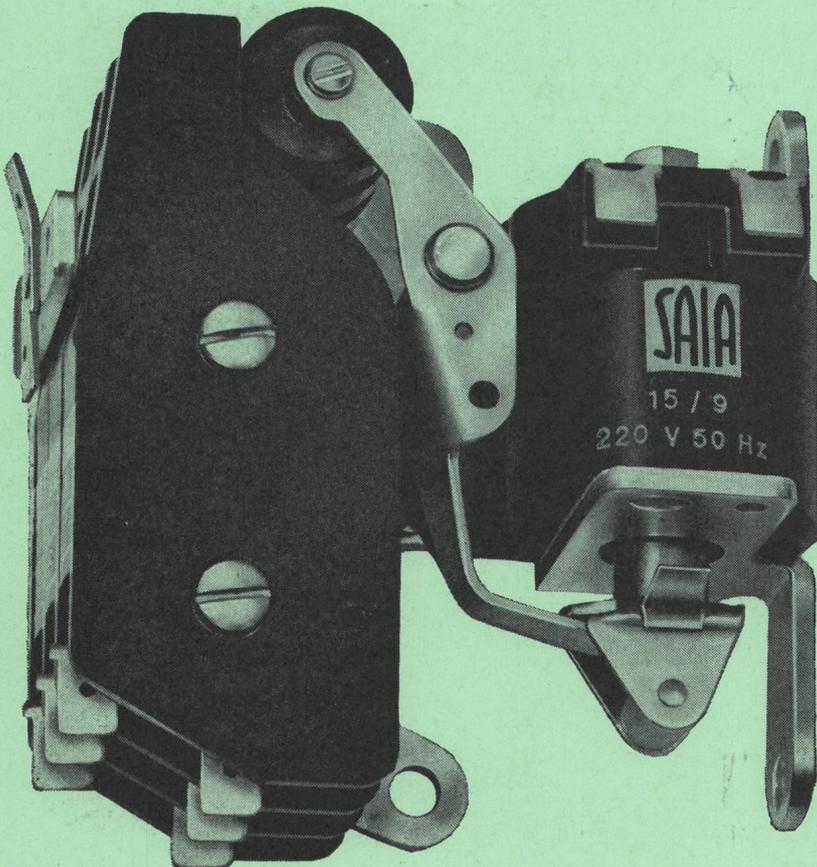
**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**noch besser  
+  
billiger**

**SAIA**

**Schalterschütz SBR**



**brummfrei  
minimales Prellen  
kleine Leistungsaufnahme  
hohe Schaltzahl**

**Neu**

**stossspannungssichere  
Spule bis 8 kV**

**Befestigungslaschen für  
Flach- und Hochkantmontage**

**Schraubklemmen oder  
Steckanschlüsse**

**sämtliche Anschlüsse  
gleichseitig**

**leichter,  
kleinere Abmessungen**

**Saia AG Murten  
Fabrik elektrischer Apparate  
Tel. 037 - 7 27 75**

# Freileitungs-Material

Verbindungs- und Abspannmuffen

Abzweigklemmen

Mastenbezeichnungen

Verankerungsmaterial

**R. VONTOBEL & CO**

Fabrik elektrischer Spezialartikel

Oberrieden-Dorf ZH

Verkauf durch:



**CAMILLE BAUER**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
BASEL

Einbauinstrumente für den Apparatebau **ELMES 5**  
Für Gleich-/Wechselstrom, bzw. Gleich-/Wechselspannung.

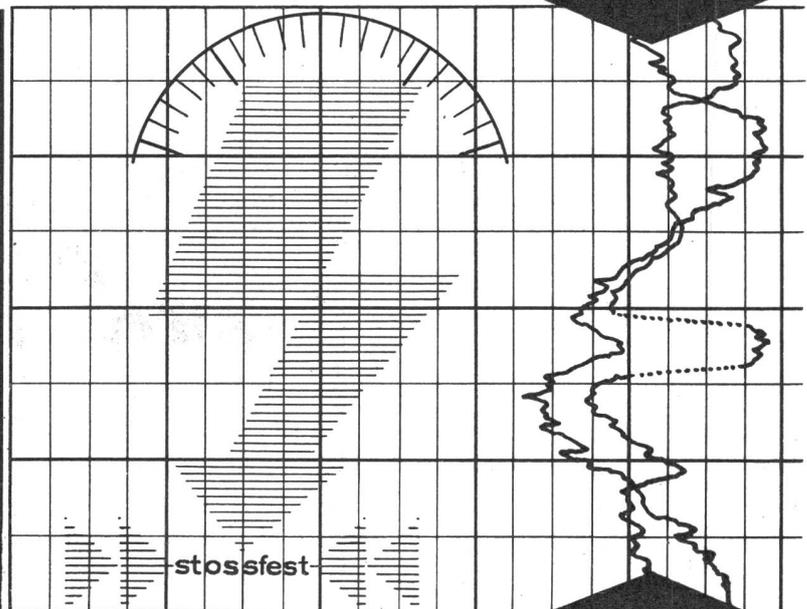
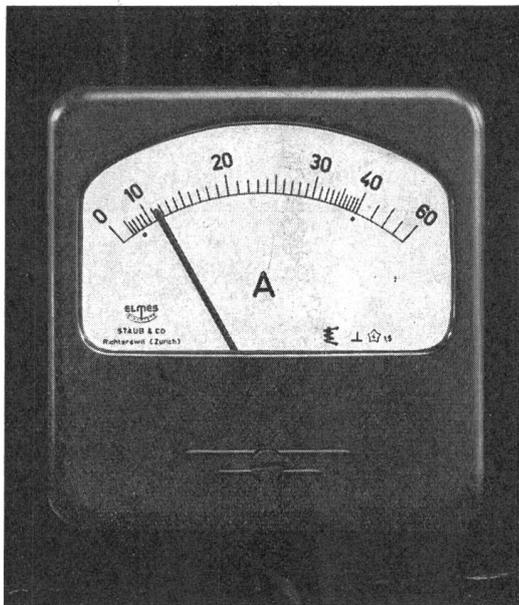


Fig. Zürich 34

**STAUB & CO./RICHTERSWIL**  
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22



# Störschutzfilter ZU Waschautomaten

Guter Radio- und Fernsehempfang  
dank dem neuen Störschutzfilter

«Spark»

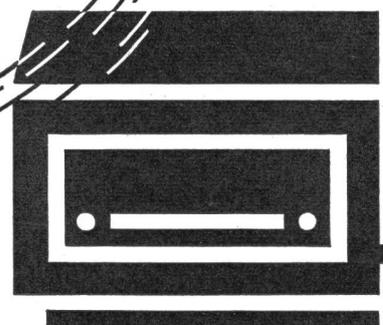
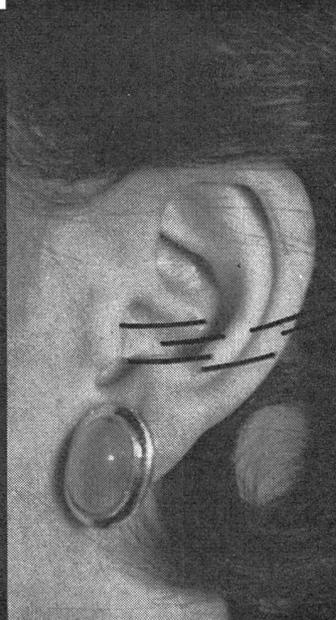
«SPARK», von  
CONDENSATEURS  
FRIBOURG S.A.  
entwickelt, ist: SEV ge-  
prüft, wirkungsvoll, ein-  
fach in der Montage,  
betriebssicher, wasser-  
dicht und tropfsicher,  
günstig im Preis dank  
rationeller Herstellung.



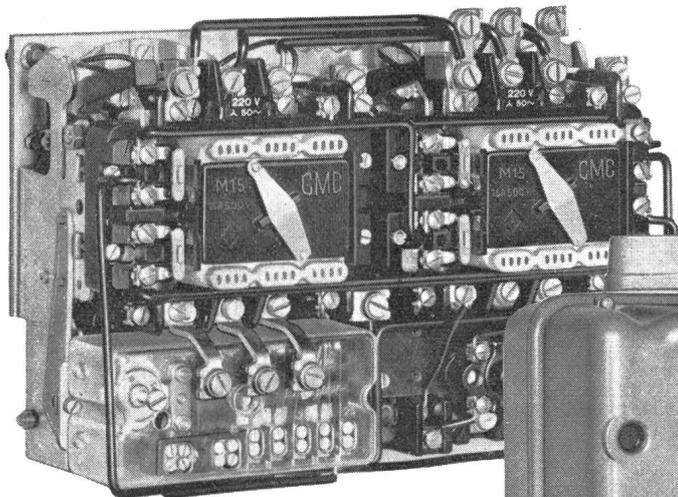
Unsere langjährige Erfah-  
rung, die Arbeit spezialisier-  
ter Fachingenieure in modern  
eingerichteten Laboratorien,  
geben Ihnen die beste Ge-  
währ für eine einwandfreie  
Lösung Ihrer Entstörpro-  
bleme.



CONDENSATEURS  
FRIBOURG S.A.  
Fribourg, Suisse  
Telefon (037) 2 29 22  
Route Fonderie 8



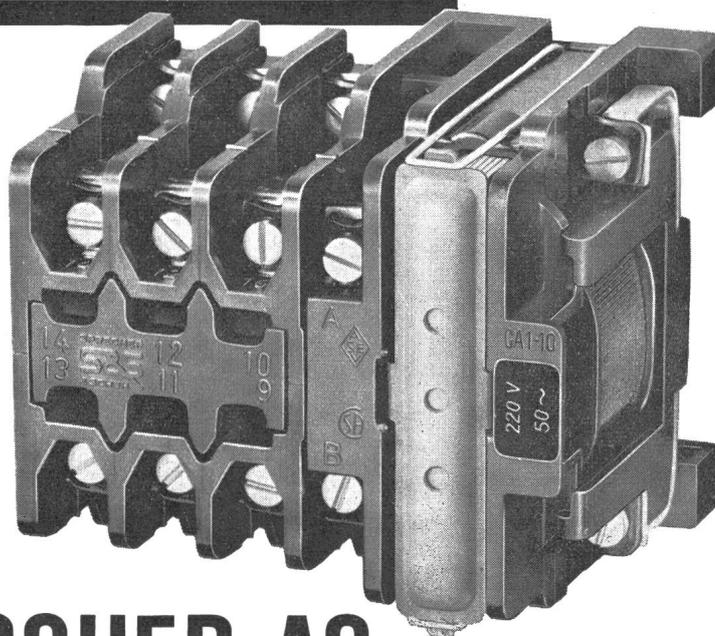
# CMC - Schütze



Unser Personal ist durch besondere fachliche Ausbildung geschult und mit allen Problemen von Motorschutzschaltern, Schützen, Sicherungs- und Kleinautomaten bestens vertraut.



# S&S - Schütze



Unser Lieferprogramm umfasst CMC- und S & S-Apparate, welche wir zu Original-Fabrikpreisen prompt ab Lager liefern.

# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros  
Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23 Tel. (051) 42 33 11





Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-  
anlage, Zentrale Soazza mit etwa 1500  
PEYER-ARALDIT-STÜTZEN  
Projektierung und Bauleitung:  
Elektrowatt AG, Zürich

# PEYER- \*ARALDIT- STÜTZISOLATOREN

für die Erstellung von Hoch- und Nieder-  
spannungsschaltanlagen

\* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke



**SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL**

Telephon 91 7777

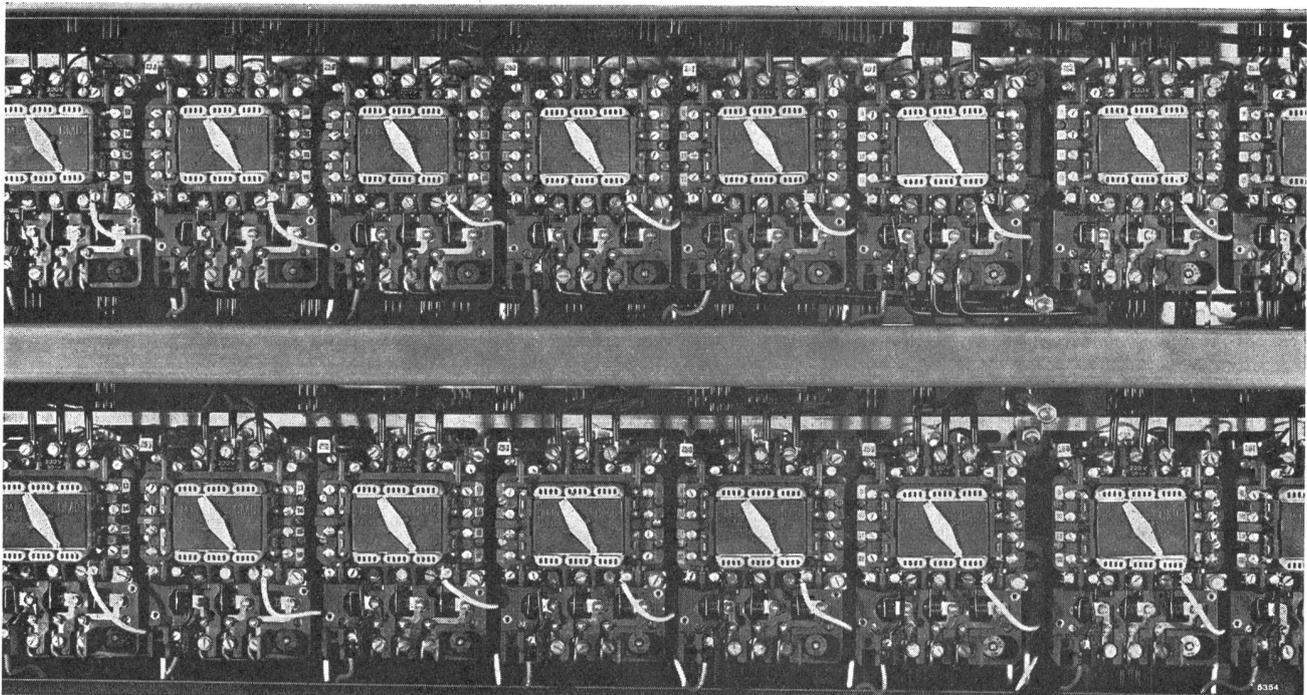
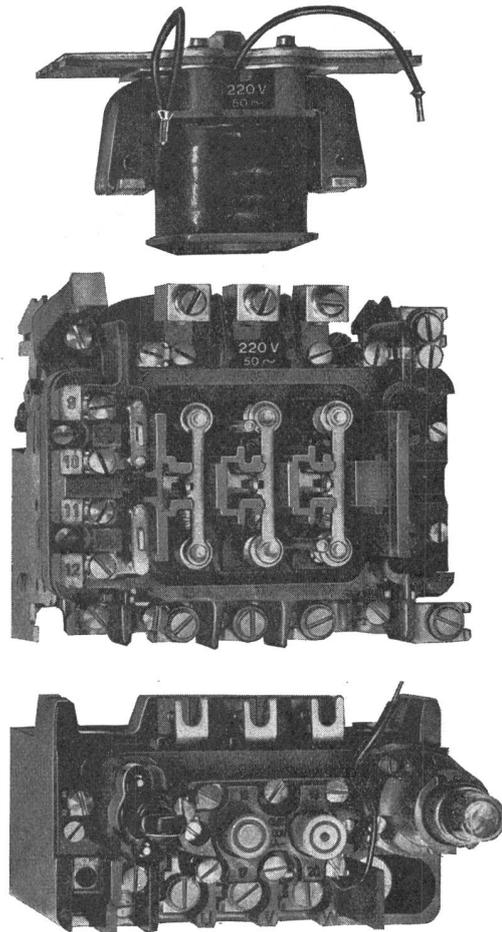
# Schütze

M 15 und M 25 15/25 A 500 V

- prellfrei und schlagunempfindlich dank senkrecht aufeinander stehenden Bewegungsrichtungen des Magneten, der Kontakte und des Auslösemechanismus im Thermoblock
- einfaches Auswechseln der Spule ermöglicht rasches Anpassen an die vorhandene Steuerspannung
- abwäzende Hauptkontakte ergeben guten Stromübergang
- sämtliche Anschlüsse sind vorne leicht zugänglich, übersichtlich angeordnet und eindeutig bezeichnet

## Technische Daten

	Wechselstrom 50 Hz	Gleichstrom
Minimale Steuerspannung	6 V	12 V
Maximale Steuerspannung	550 V	250 V
Zulässige Spannungsschwankung	+ 10 % - 15 %	+ 10 % - 15 %
Anzugsleistung	130 VA	110 W
Halteleistung	15 VA	11 W
Mech. Lebensdauer bei 15000 Stellungsw./h	6 Millionen	6 Millionen



# CMC

**Carl Maier & Cie. Schaffhausen / Schweiz**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telephon 053 / 5 61 31

# Tdc Isovlin

Thermoplast-Kabel

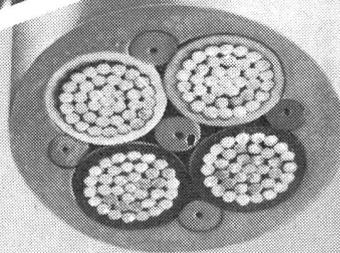
korrosionsbeständig



Vereinfachter  
Anschluß  
für  
Licht  
Kraft  
Telephon

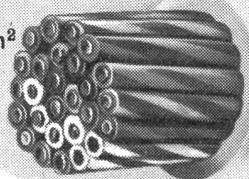
Wirtschaftliche  
Verlegung

Tdc 4 x 150 m/m<sup>2</sup>



Steuerkabel

Tdc 26 x 1,5 m/m<sup>2</sup>



# HUBER

PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich

# Für magnetische Werkstoffe

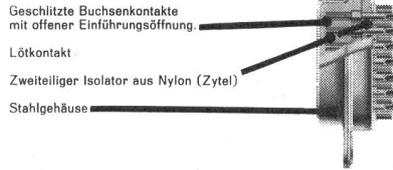
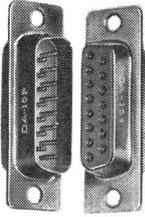


**Service  
Center  
für  
Bleche  
und  
Befestiger**

**DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH**

**Lieferungen ab Werk  
ab Lager und  
Zuschneidebetrieb Dietikon**

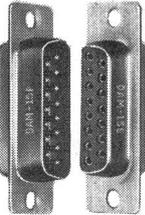
# Die vollständige CANNON "D" Baureihe von Miniatursteckern



Geschlitzte Buchsenkontakte mit offener Einführungsöffnung.  
Lötkontakt  
Zweiteiliger Isolator aus Nylon (Zytel)  
Stahlgehäuse

## CANNON "D" MINIATURSTECKER IN STANDARDAUSFÜHRUNG BAUREIHE D\*

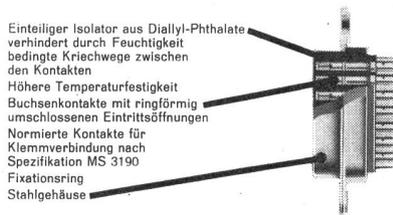
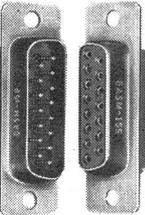
Kadmiert mit goldfarbigem Chromat-Ueberzug  
5 Steckergössen auch mit Einsätzen für bewegliche Montage lieferbar  
9, 15, 25, 37 und 50 Kontakte  
Steckergehäuse, Kabelverschlüsse und reichhaltiges weiteres Zubehör verfügbar



Einteiliger Isolator aus Diallyl Phthalate verhindert durch Feuchtigkeit verursachte Kriechwege zwischen den Kontakten  
Höhere Temperaturfestigkeit  
Buchsenkontakte mit ringförmig umschlossenen Eintrittsöffnungen  
Verlängerte Lötlöhse erleichtert Verdrahtung  
Stahlgehäuse

## CANNON "D" MINIATURSTECKER IN AUSFÜHRUNG MARK I BAUREIHE D\* M MIT BAUREIHE D\* AUSTAUSCHBAR

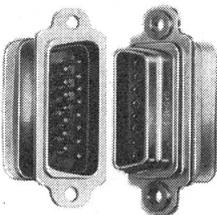
Auch erhältlich mit einzeln einschieb- und austauschbaren Koaxial- und Hochspannungskontakten  
Kadmiert mit goldfarbigem Chromat-Ueberzug  
5 Steckergössen, auch mit Einsätzen für bewegliche Montage erhältlich  
9, 15, 25, 37 und 50 Kontakte  
Steckergehäuse, Kabelverschlüsse und reichhaltiges weiteres Zubehör verfügbar



Einteiliger Isolator aus Diallyl-Phthalate verhindert durch Feuchtigkeit bedingte Kriechwege zwischen den Kontakten  
Höhere Temperaturfestigkeit  
Buchsenkontakte mit ringförmig umschlossenen Eintrittsöffnungen  
Normierte Kontakte für Klemmverbindung nach Spezifikation MS 3190  
Fixationsring  
Stahlgehäuse

## CANNON "D" MINIATURSTECKER IN AUSFÜHRUNG MARK II MIT AUSWECHSELBAREN KLEMMVERBINDUNGSKONTAKTEN BAUREIHE D\* SM VOLL AUSTAUSCHBAR MIT BAUREIHEN D\* UND D\* M

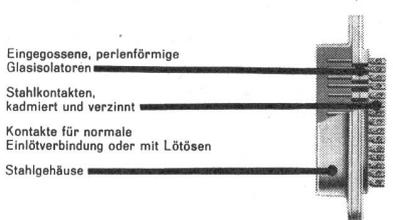
In Kürze werden Ausführungen mit austauschbaren Koaxial- und Hochspannungskontakten verfügbar sein  
Kadmiert mit goldfarbigem Chromat-Ueberzug  
5 Steckergössen, auch mit Einsätzen für bewegliche Montage lieferbar  
9, 15, 25, 37 und 50 Kontakte  
Steckergehäuse, Kabelverschlüsse und reichhaltiges weiteres Zubehör verfügbar



Einteiliger Isolator aus Diallyl-Phthalate verhindert durch Feuchtigkeit verursachte Kriechwege zwischen den Kontakten  
Buchsenkontakte mit ringförmig umschlossenen Eintrittsöffnungen.  
Normierte Kontakte für Lötverbindung nach Spezifikation MS 3193  
Eine im Steckergehäuse (Stiftseite) rund herumgeführte Silikonummichtung; garantiert hermetische Abdichtung der beiden Steckerhälften  
Nylonaufsatz erleichtert Vergessen der Anschlussseite  
Spritzgussgehäuse aus Aluminium

## CANNON "D" MINIATURSTECKER IN HÖHENFESTER AUSFÜHRUNG BAUREIHE D\* D

In Kürze werden Ausführungen mit austauschbaren Koaxial- und Hochspannungskontakten verfügbar sein  
Die speziell für grosse Flughöhen notwendige hermetische Abdichtung der beiden Steckerhälften ist auch bei Verschieben desselben um 3 mm noch voll wirksam  
9, 15, 25, 26, 37 und 50 Kontakte  
6 Steckergössen, auch mit Einsätzen für bewegliche Montage lieferbar



Eingegossene, perlenförmige Glasisolatoren  
Stahlkontakten, kadmiert und verzinkt  
Kontakte für normale Einlötlötverbindung oder mit Lötösen  
Stahlgehäuse

## CANNON "D" MINIATURSTECKER IN GASDICHTER AUSFÜHRUNG BAUREIHE D\* H AUSTAUSCHBAR MIT BAUREIHEN D\*, D\* M UND D\* SM

Diese Stecker garantieren einen gasdichten Abschluss mit max. 28 mm<sup>3</sup> / Std Verlust bei einer Druckdifferenz von 1 atü  
Nur mit Stiftkontakten erhältlich  
9, 15, 25, 26, 37 und 50 Kontakte

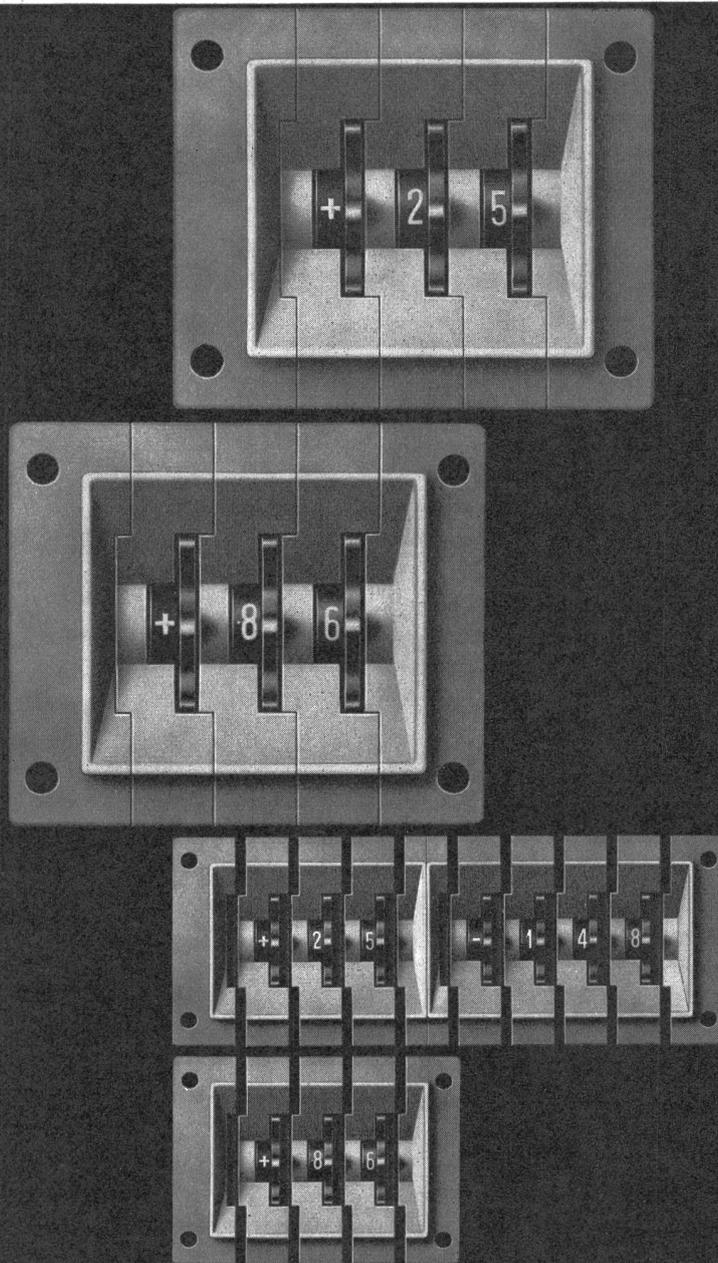
Die Baureihen D\*M, D\*SM und D\*D sind speziell für Anwendungen in Fernlenkgeschossen entwickelt worden, wo ein Maximum an Betriebssicherheit, sowie eine möglichst kleine Bauform ausschlaggebend sind. Diese Ergänzung der bereits jahrelang bewährten Baureihe D\* ermöglicht Ihnen weitgehende Verwendung von CANNON "D" Miniatursteckern für die verschiedensten Anwendungen.

Für höchste Betriebssicherheit in militärischen Geräten empfehlen wir Ihnen die neuen "D" Baureihen.

Wo immer Sie eine Steckverbindung benötigen, wenden Sie sich an CANNON, den Steckerlieferanten mit der grössten Erfahrung und der reichhaltigsten Auswahl.



Jacques BAERLOCHER CORPORATION  
31, Nüschelerstrasse  
Zürich. Tel. (051) 25 09 36  
CANNON ELECTRIC INTERNATIONAL INC.  
BORNEM-BELGIEN  
Tel. (03) 77 09 62 und 63



CONTRAVES

# Multiswitch

für digitale Eingabe in  
der Steuerungs- und Regeltechnik

Gedrängte Bauart

Leicht zusammensetzbar zu Blöcken

Hartvergoldete Kontakte

Gedruckte Schaltung

Verschiedene Kontaktanordnungen,  
darunter dekadisch und binär

Für ausführliche Unterlagen  
verlangen Sie bitte  
Bulletin 6636-614 St

Contraves AG Zürich/Schweiz    Schaffhauserstrasse 580

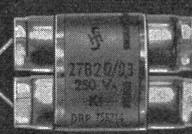




$U_N$ in V <sub>-</sub>	C in pF	
30 und 50	100 bis 2200	 Kleinstausführungen für die Miniaturtechnik
125 250 500	1 bis 25000 1000 bis 20000 2 bis 10000	 Kleinstausführungen für alle Zwecke
125 und 500	20 bis 12000	 Dichtverlötete Kleinstausführung für erhöhte Anforderungen

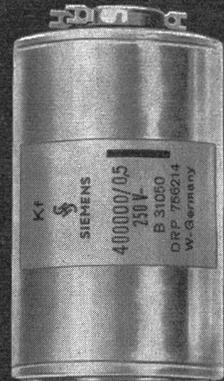
Zwillings- und Standkondensatoren für erhöhte Anforderungen, insbesondere für sehr genaue Filter

**In Hochfrequenzschaltungen  
Siemens-  
»Styroflex«-Kondensatoren**

125, 250 und 500	40 bis 50000	 Zwillingskondensatoren
------------------	--------------	---

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

125, 250 und 500	500 bis 500000	 Standkondensatoren
------------------	----------------	---

»Styroflex«-Zwillings- und Standkondensatoren sind auch in dichtverlöteter Ausführung lieferbar

B 103

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE

Generalvertretung der  
**SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
BERLIN · MÜNCHEN



Ein neuartiges, überraschendes  
Gerätekonzept von ROHDE & SCHWARZ

# SELEKTOMAT Type USWV 30...400 MHz

Spannungsmessung  $10 \mu\text{V} \dots 1 \text{V}$   
linear und logarithmisch

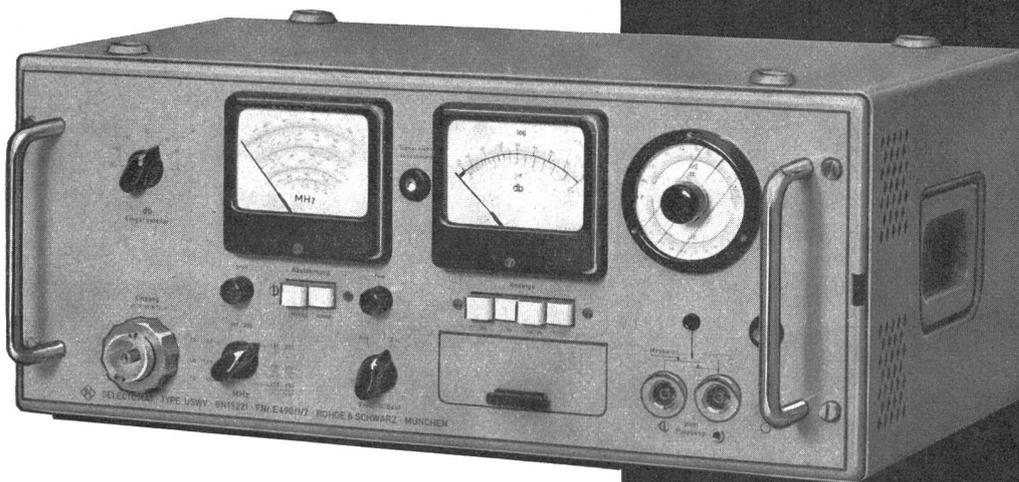
ein automatisiertes, selektives  
VHF-Röhrenvoltmeter, das  
selbsttätig Ihre Arbeit übernimmt:

kurz, auch der SELEKTOMAT  
rationalisiert die Meßtechnik

Sucht das gesamte VHF-Band ab, klammert sich an die stärkste gefundene Frequenz und zeigt ihren Wert in MHz und dB, ist also gleichzeitig breitbandig und selektiv

folgt dieser- oder auch schwächeren, einmalig von Hand ausgesuchten Komponenten - bei Frequenzänderungen, erspart also das lästige Nachstimmen bei unstabilen Frequenzen oder bei Schritt-für-Schritt-Frequenzgangmessungen

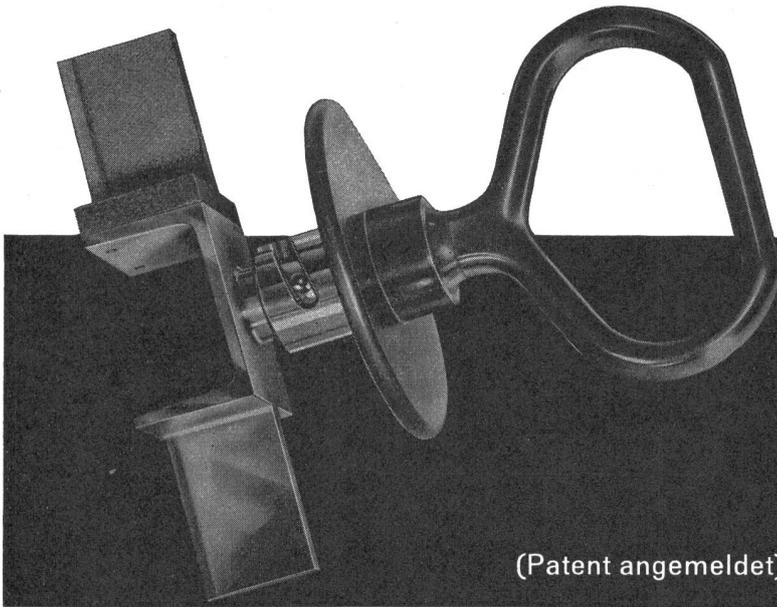
folgt sogar der gleitenden Frequenz des Ihnen sicher bekannten POLYSKOP I und stellt damit den lang erwarteten Vorverstärker für dieses Gerät dar, der seine Empfindlichkeit entscheidend steigert



583

TELECOMMUNICATION **W. F. ROSCHI BERN** SPITALG. 30, TEL. 031 37866

# Gefahrloses Arbeiten...



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

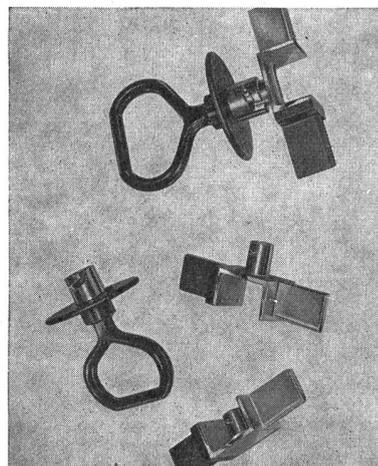
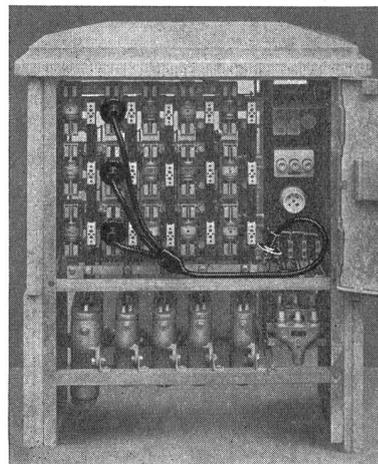
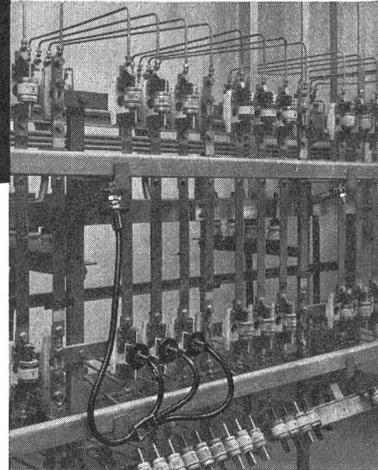
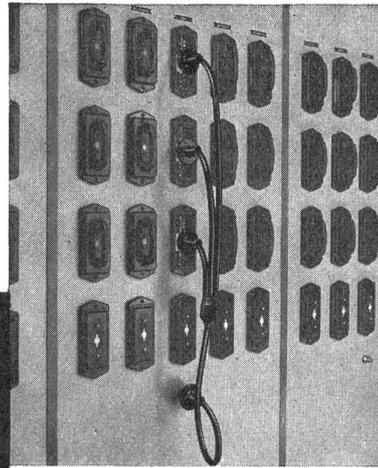
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlussknoten auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

### Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



# SYLVANIA VHO-LAMPEN

EIN MARKSTEIN IN DER ENTWICKLUNG MODERNER STRASSENBELEUCHTUNG !



Strassen von heute erfordern modernstes Licht. Sylvania-Hochleistungs-Leuchtstofflampen (VHO-Lampen) erzielen Beleuchtungspegel, die sämtliche in der Praxis empfohlenen Helligkeitswerte für Strassen und Autobahnen übertreffen. Das bedeutet für Tausende von Autofahrern bessere Sicht und damit erhöhte Sicherheit !

Mit 6000 verschiedenen Arten von Lampen leuchtet Sylvania den Weg.

## SYLVANIA

*Division of*  
**GENERAL TELEPHONE & ELECTRONICS INTERNATIONAL**



Generalvertretung und Lager

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

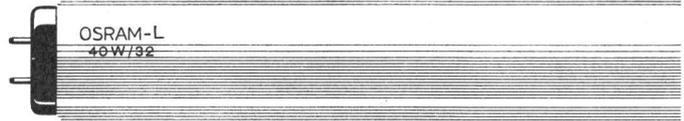
Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 22 23

# Klar sehen – auf **OSRAM** \* bestehen

Gut verkaufen...  
Dann stimulierendes Licht – OSRAM-Licht.  
OSRAM-L-Fluoreszenzlampen rücken  
die Ware ins richtige Licht, sind dauerhaft und  
halten die Beleuchtungskosten niedrig.  
Wie Sie mit OSRAM besser beleuchten, sagen  
Ihnen unverbindlich unsere Lichttechniker.

OSRAM AG. Zürich 22, Telephone 051 / 32 72 80



\*OSRAM-Lampen langlebig und zuverlässig

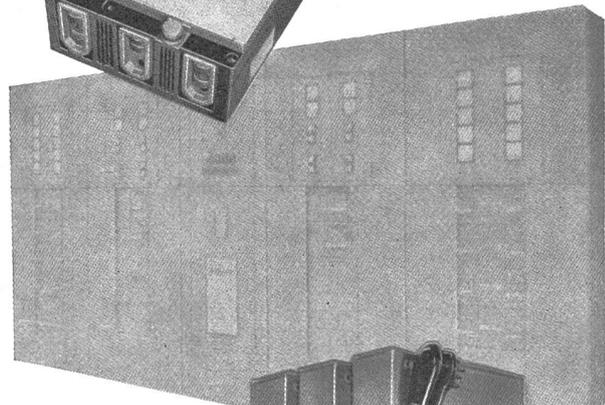
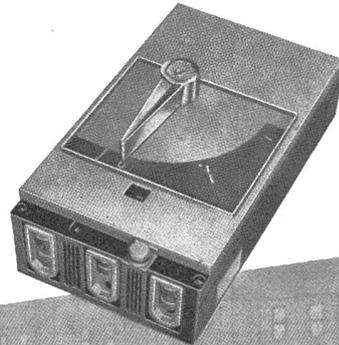
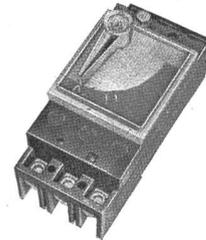
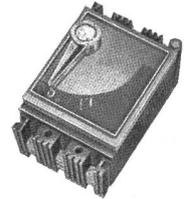


**Mit einer Gesamtzahl von  
rund 10 Millionen Anzeigen  
erscheinen diese Motive  
in den 19 bedeutendsten  
Tageszeitungen zu  
Ihrer Verkaufsunterstützung**

Profitieren Sie von dieser  
grossangelegten Werbekampagne und  
halten auch Sie sich an den Slogan  
«Klar sehen — auf OSRAM bestehen»  
Auf die Frage «Welche Lichtfarbe  
in welchem Raum?» gibt Ihnen unsere  
handliche Faltkarte Auskunft.  
Verlangen Sie die nötige Anzahl für  
sich und Ihre Mitarbeiter  
bei uns oder bei unserem Reisevertreter

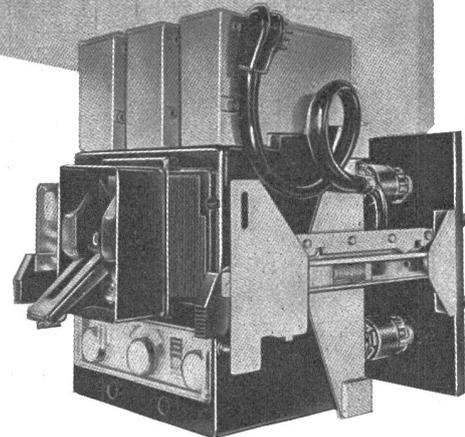
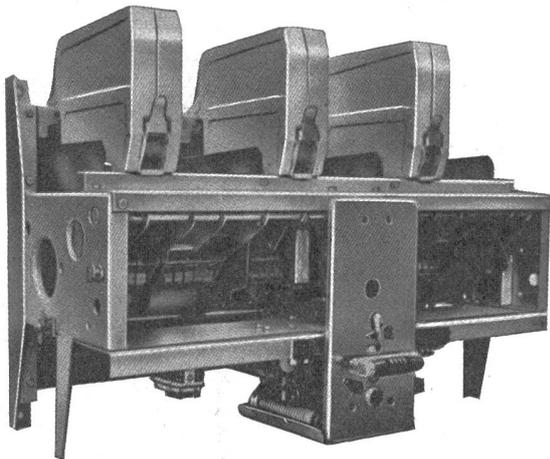


Ein einziger Begriff  
im Bau von Schaltern  
und Verteilanlagen



## NS - Leistungsschalter

- ▶ Außerst kleine Abmessungen
- ▶ Thermomagnetische Auslöser
- ▶ Selektivschutz dank Zeitverzögerung bis 0,4 Sek.
- ▶ Kurze Abschaltzeiten
- ▶ Feste und ausziehbare Ausführung
- ▶ Federkraftspeicher
- ▶  $I_N$  100 – 4000 A
- ▶  $I_{KS}$  8 – 100 kA
- ▶  $U_N$  bis 600 V



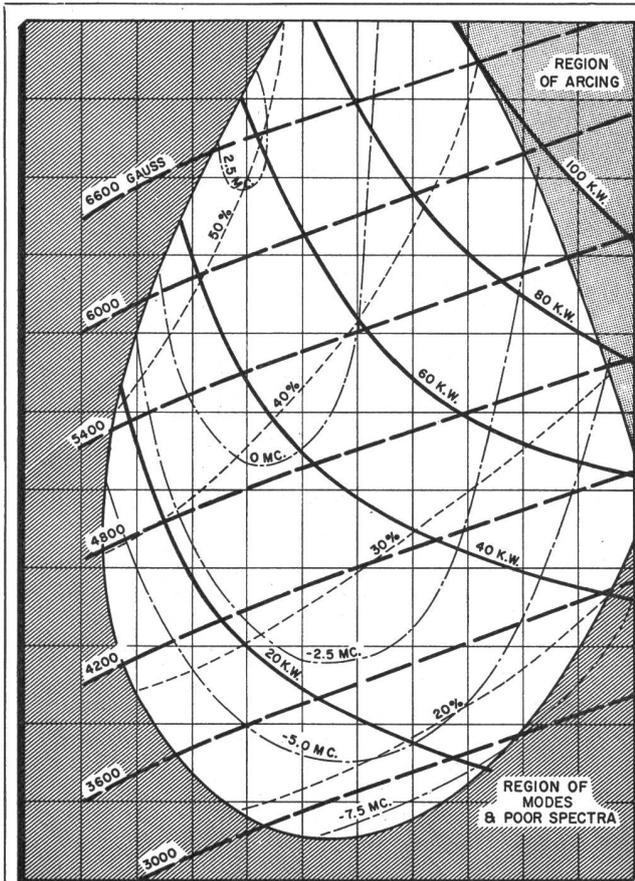
Generalvertretung und Lager

**TRACO** TRADING COMPANY LIMITED

**ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 22 23



- Magnetrons
- Klystrons
- Amplitrons/Stabilotrons
- «O» Type Backward Wave Oscillators
- «M» Type Backward Wave Oscillators
- Traveling Wave Tubes
- Crossed Field Amplifiers
- Infrared Detectors
- Ferrite Devices
- Ceramics
- Power and Pulse Transformers
- Test Equipment

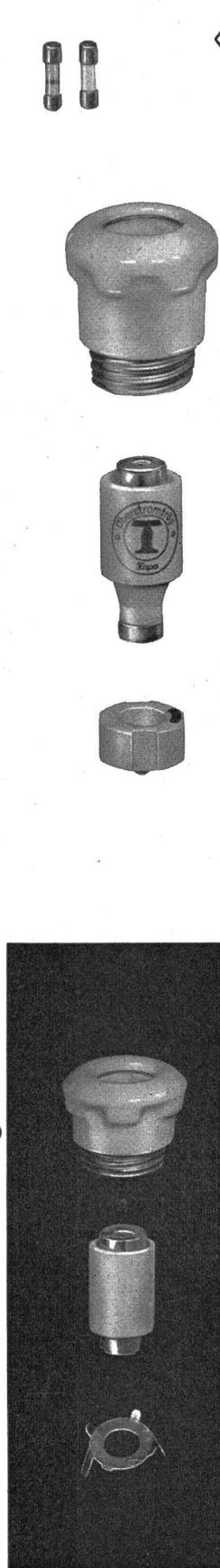
**Sorensen-Ardag**

**Zürich 4** Kernstrasse 8  
Tel. (051) 27 30 60

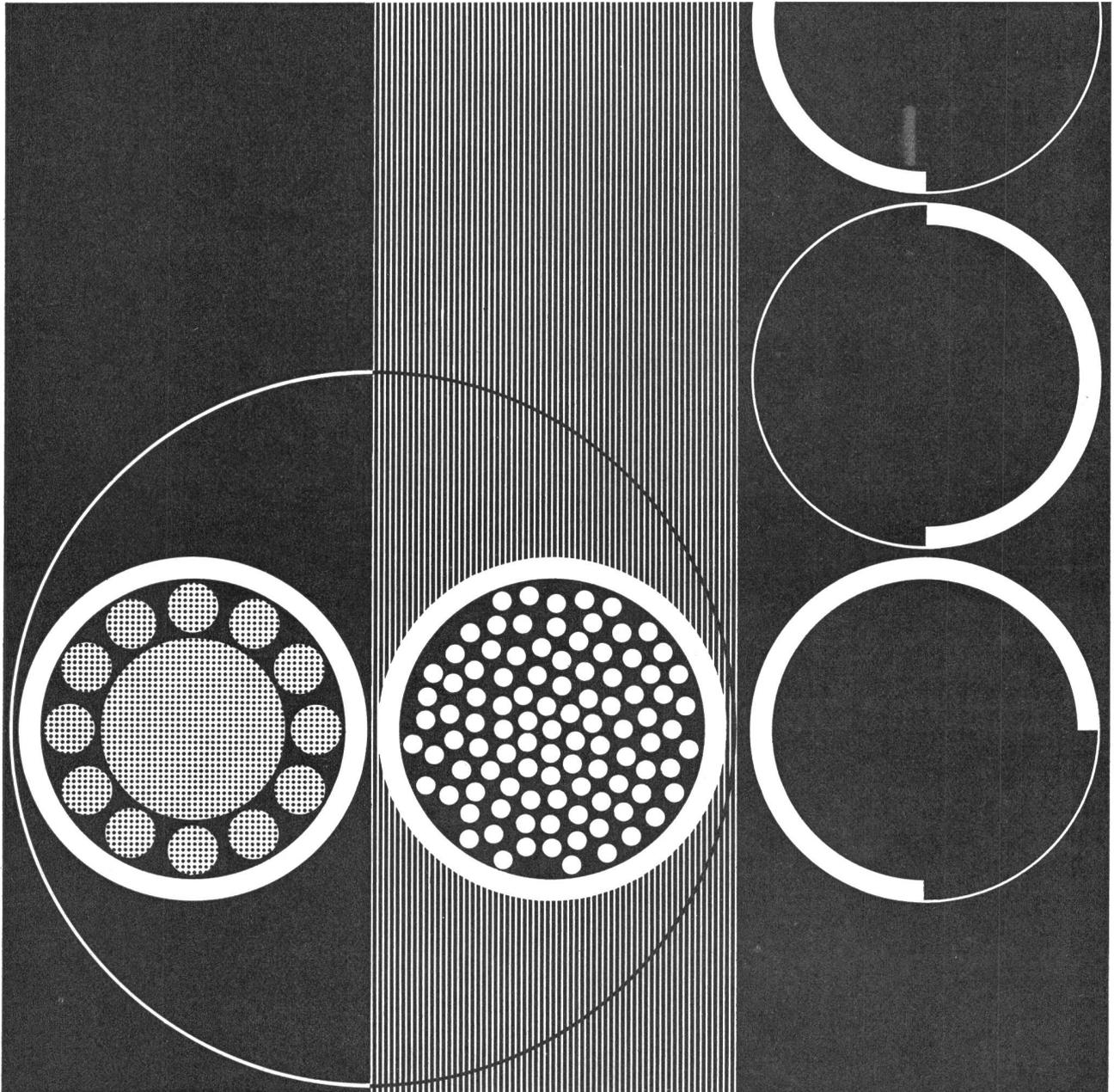


**H. C. SUMMERER AG ZÜRICH**  
Sonneggstrasse 74, Telephone (051) 269787/88

Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis



# Harze für die Elektrotechnik



1302

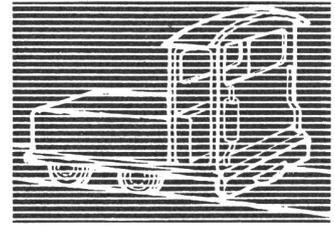
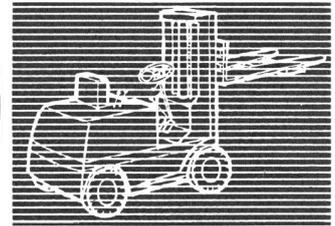
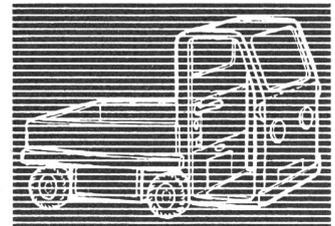
C I B A

**Dank ihrer physikalischen und  
chemischen Eigenschaften  
sind <sup>®</sup>Araldit-Harze  
die Werkstoffe der Wahl  
für die Elektroindustrie**

Für Drucksachen, Anfragen  
sowie Beratung  
durch den technischen Dienst  
wenden Sie sich bitte  
an die Kunststoffabteilung der  
CIBA Aktiengesellschaft,  
Basel/Schweiz

**BATTERIES  
DE TRACTION  
AU PLOMB,**  
à plaques  
à grilles  
ou DYNAC  
à plaques  
positives  
tubulaires,  
pour chariots  
et élévateurs  
électriques,  
locomotives  
de mines, etc.

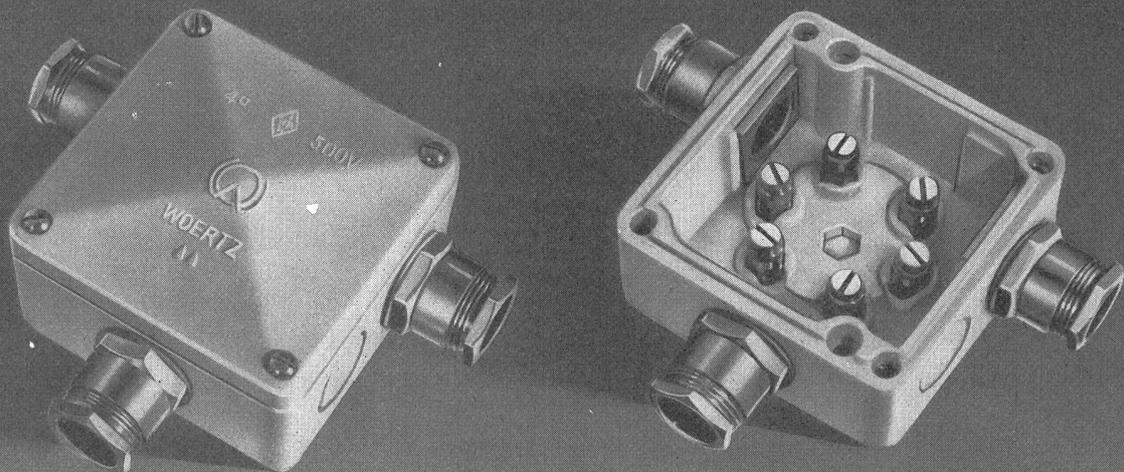
**BLEI-TRAKTIONS-  
BATTERIEN**  
mit Gitterplatten  
oder DYNAC  
mit positiven  
Röhrchenplatten,  
für Elektrokarren  
und Hubstapler,  
Grubenlokomotiven  
usw.



**LECLANCHÉ** SA YVERDON

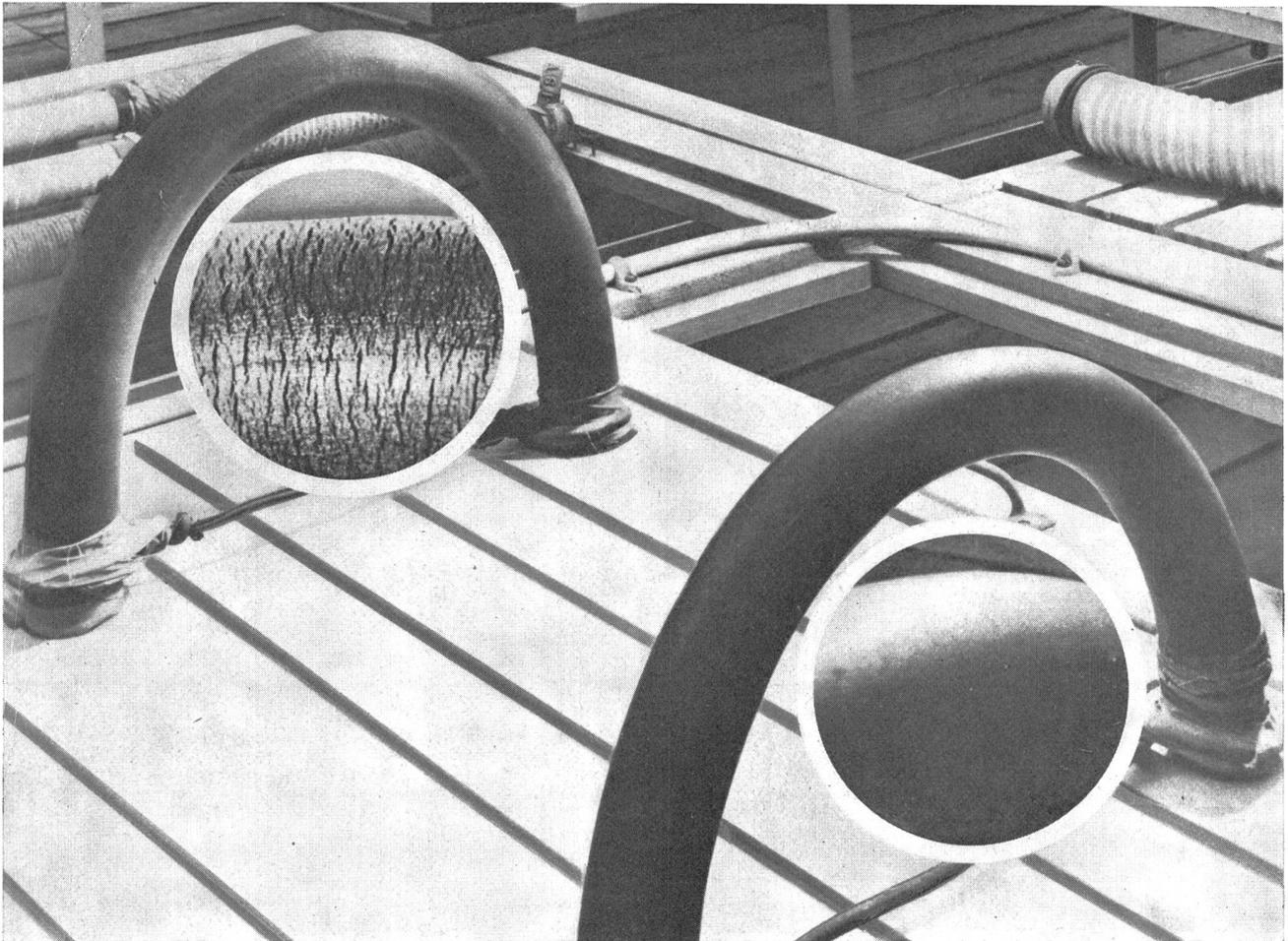
## Steatit-Abzweigdosen

für Kabel von 1,5 bis 10 mm<sup>2</sup>



**OSKAR WOERTZ** *Basel*

TEL. (061) 34 55 50



## **Noch nach 24 Jahren** Bewetterung sind Kabelummantelungen aus Du Pont-Neoprene völlig in Ordnung

Diese Aufnahmen von Kabelummantelungen beweisen die außergewöhnliche Widerstandsfähigkeit und Lebensdauer von Du Pont-Neoprene, das 24 Jahre lang Wind und Wetter ausgesetzt war. Diese Versuchskabel wurden absichtlich stark gebogen, um die Ummantelungen besonderen Beanspruchungen auszusetzen und damit ihre Empfindlichkeit gegenüber Oberflächenrissigkeit durch Ozonangriff noch zu erhöhen.

Sonne und Wetter haben ihre Spuren auf der Naturkautschuk-Ummantelung (links) hinterlassen; sie ist völlig rissig und weist fast keinerlei Zugfestigkeit mehr auf. Wie anders sieht das Kabel mit Neoprene-Ummantelung (rechts) aus: Seine Ummantelung ist immer noch gut und widerstandsfähig, elastisch und zuverlässig; sie zeigt weder Risse noch Spuren von Brüchigkeit.

Neoprene verbindet in sich Eigenschaften, die es anderen Produkten für die Verwendung als Kabelummantelung weit überlegen macht. Es ist wetter-, sonnenlicht- und alterungsbeständig. Auch extreme Temperaturschwankungen beeinträchtigen seine

guten Eigenschaften nicht. Es ist flammwidrig und höchst widerstandsfähig gegen Ozon, Öle und Fette sowie ungezählte organische und anorganische Chemikalien. Neoprene widersteht Abrieb, Schnitt- und Schlagwirkung, Einreißen und Scheuern. Ob über oder unter der Erde verlegt, Ummantelungen aus Du-Pont-Neoprene verlängern die Lebenszeit aller Kabel und erzielen damit große Ersparnisse an Instandhaltungskosten während der langen Jahre ihrer Lebensdauer.

Ihr Lieferant klärt Sie gern über Kabel mit Neoprene-Ummantelungen auf. Unterlagen über die Verwendung von Neoprene für Drähte und Kabel erhalten Sie jederzeit von:

**Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4**

Deutschland:

Nordmann, Rassmann & Co., Hamburg 11, Kajen 2

Oesterreich:

Interowa Fürer-Haimendorf K.G., Wien 1, Johannesgasse 26

**D U P O N T N E O P R E N E**



Bessere Dinge für ein besseres Leben  
... dank der Chemie

**Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4**

Bitte senden Sie mir regelmäßig die «Draht- und Kabelberichte»

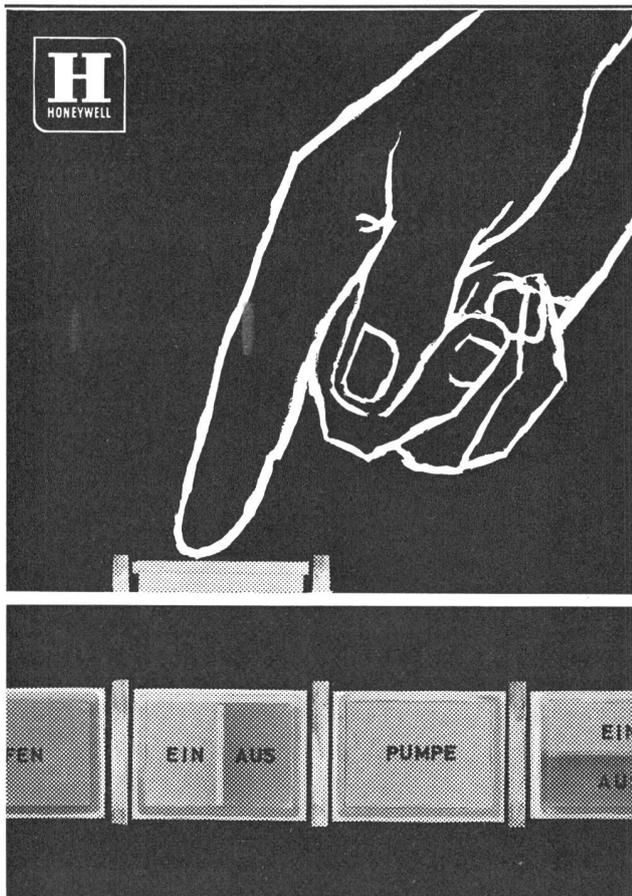
Ich möchte weitere Informationen über

Name:

Firma:

Adresse:

Bulletin SEV-5/62-9-2951



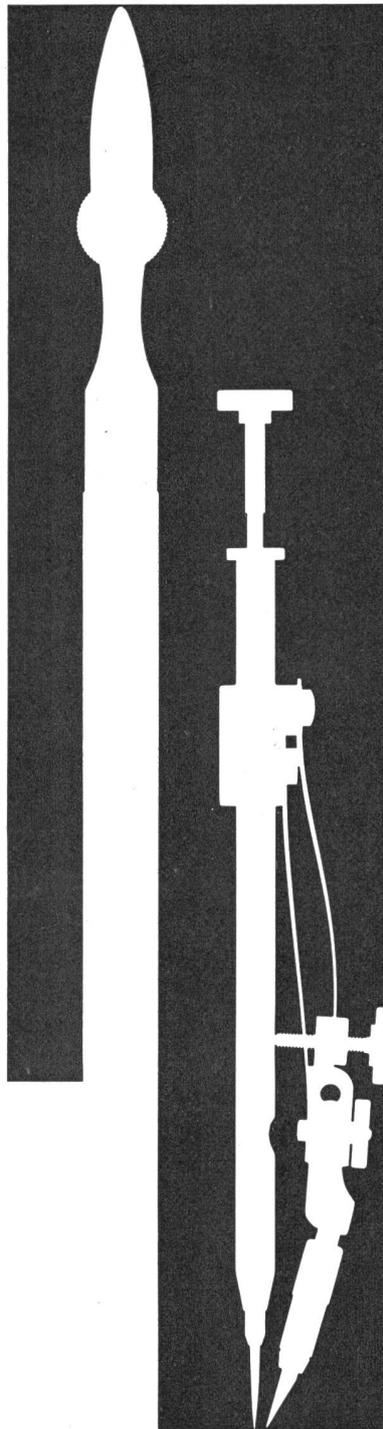
Wir zeigen Ihnen aus unserem umfangreichen Schalterprogramm:

## LEUCHT-DRUCKTASTEN

«Serie 2» - Leucht-Drucktasten mit Tausenden von Kombinationsmöglichkeiten. Bis 4polige Umschalter, bis 20 A/480 V~, Silber- oder Goldkontakte, Impuls- oder Dauerkontakte, magnetische Haltung, ein- oder zweifarbige Kalotten mit brillanter Leuchtkraft, einfache, steckbare Montage. — Verlangen Sie den MICRO-Katalog Nr. 67! — Unsere Spezialisten stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

# Honeywell

Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. 051/34 74 40  
Genève, 73, Rue de Lyon, Tél. 022/34 60 65



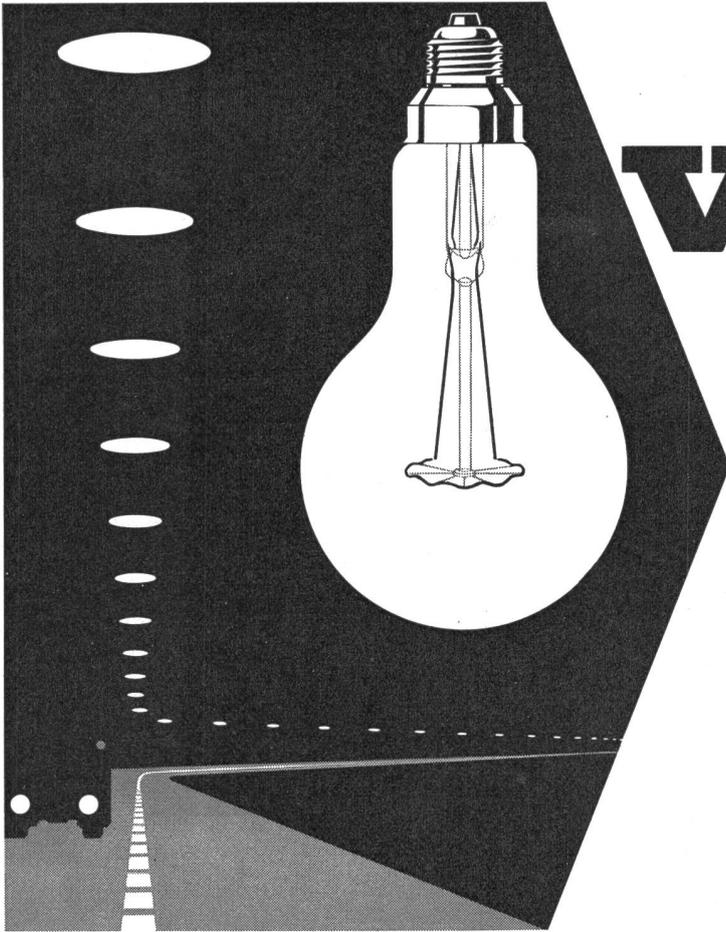
## Kern Reisszeug-Neuheiten

Formschöne, praktische Metalletuis für die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge.

Handreissfedern mit Hartmetallsitzen, praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.



Aarau  
Kern & Co. AG



# VIR

## Strassenlampen

SEV-geprüft  
hohe Lichtausbeute  
lange Lebensdauer  
robuste Sockel



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungstrasse 41 Telefon (051) 42 31 13

# PHILIPS

**Frequenzbereich:**  
2 Hz ... 1 MHz (3 dB-Punkt bei 2,2 MHz)

**Messbereiche:**  
0—1 mV, 0—3 mV ... 0—300 V  
(12 Bereiche)  
dB-Skala von —80 dB bis + 52 dB  
(0 dB = 1 mW an 600 Ω)

**Eingangsimpedanz:**  
Bis 3 V-Bereich: 4 MΩ // 20 pF  
Ab 10 V-Bereich: 10 MΩ // 10 pF

**Genauigkeit:**  
Besser als 2,5 % (5 Hz ... 100 kHz)  
Besser als 5 % (2 Hz ... 1 MHz)

**Eichspannungen:**  
30 mV und 10 V (± 1 %), Frequenz 1 kHz

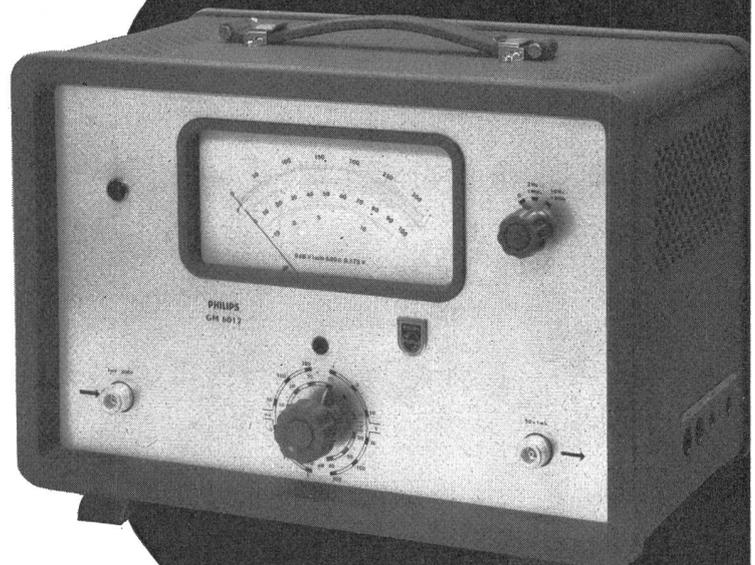
**Ueberlastbarkeit:**  
Bei einer Eingangsspannung von 300 V  
wird das Messgerät nicht beschädigt,  
wenn der Bereichschalter in der  
Stellung «1 mV» steht

**Verstärker:**  
Das Messgerät kann als Breitband-  
Verstärker mit einem Verstärkungs-  
faktor von 50 verwendet werden

**Preis: Fr. 935.—**

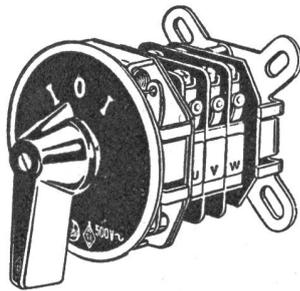


## Breitband- Millivoltmeter GM 6012

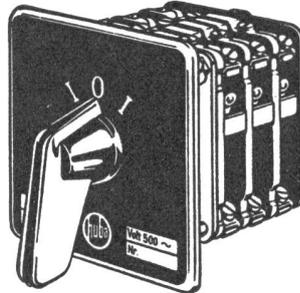


Philips Industrie, Zürich 3  
Binzstr. 7, Tel. (051) 25 86 10 od. 27 04 91

# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter



10 Amp.-Schalter

6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG Telephone 056/35744



WIDERSTANDSDRÄHTE  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
CUMAL  
BIS 0,04 MM  
Ø

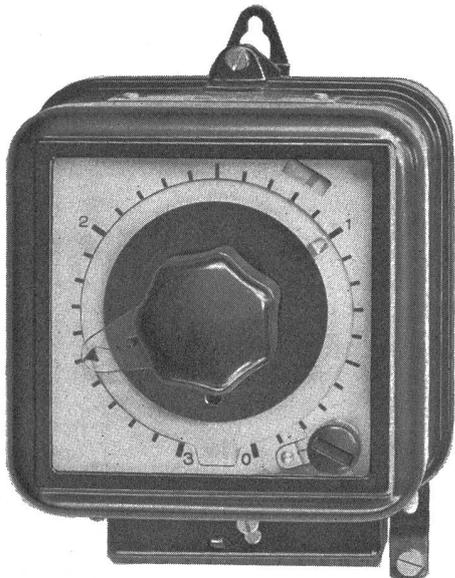


**SELVE THUN**

  
**SIEMENS**

# VIELBEREICH- ZEITRELAIS

für Wechselstrom Typ Rs 120



Zeiteinstellbereich

**früher 1 Bereich —  
jetzt 6 Bereiche**

Gangschaltung für 6 Zeitbereiche

0 bis 3 s	0 bis 30 s
0 bis 3 min.	0 bis 30 min.
0 bis 3 h	0 bis 30 h

Feineinstellung innerhalb dieser Zeitbereiche  
stufenlos, bei übersichtlicher Skala.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt. Wir  
beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS**  
**ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**

Zürich · Bern · Lausanne

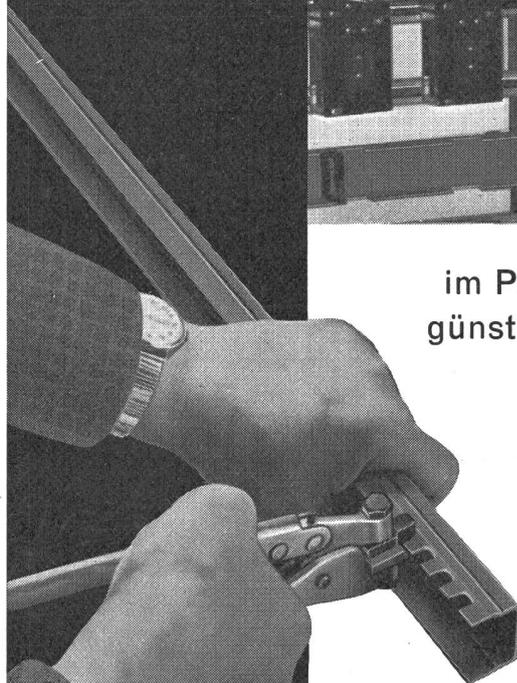
Generalvertretung für die Schweiz der  
**SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
 Berlin Erlangen

# Verdrahtungskanal

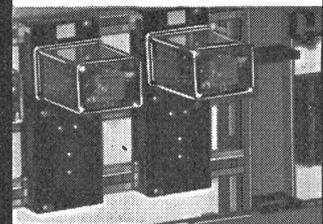
für Schalttafeln und Apparategestelle



im Preis  
günstig

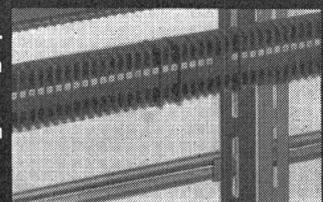


in der halben  
Zeit verlegt

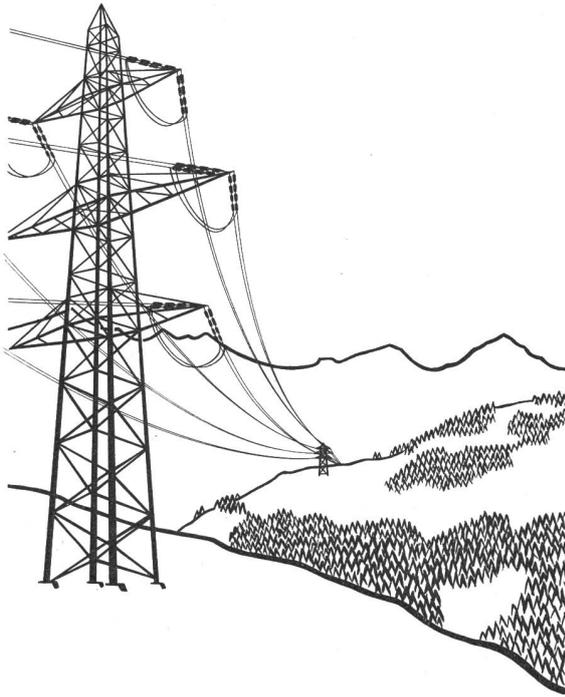


**HERMANN LANZ AG**  
**MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechn.  
 Artikel und Metallwaren  
 Telefon 063 / 3 43 41  
 und die Grossistenfirmen



## Die Verzinkung im Vollbad



ist der anerkannt beste und wirtschaftlichste

## Rostschutz

Sie gewährleistet darum grösste Betriebssicherheit und Unterhaltersparnisse

### Unsere Spezialität:

Verzinkung von Übertragungsmasten in Profileisen und Rohrkonstruktion

Verzinkung von Tragwerken für Kraftzentralen und Freiluftstationen

Bäder bis zu 20 m Länge

Grosser Lagerplatz — Geleiseanschluss

### Aktiengesellschaft

## Kummler & Matter

Verzinkereierwerke

Däniken SO

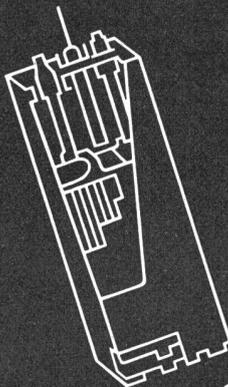
Telephon (062) 6 11 54 / 55

Unser Grundsatz:

Erstklassige Qualität, kurze Lieferfristen

# OERLIKON—PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

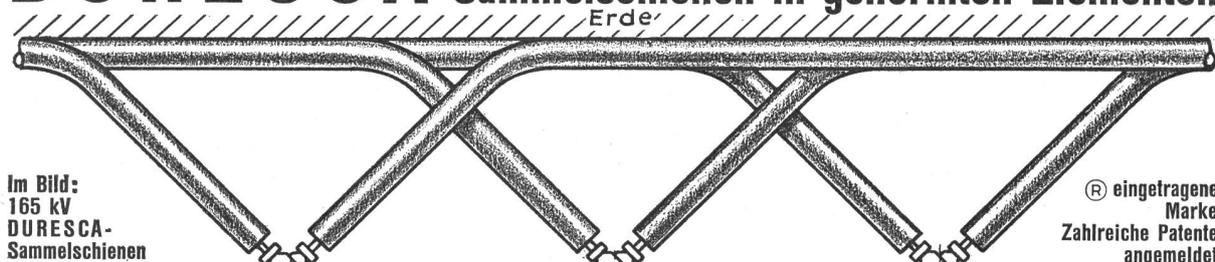
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

## DURESCA<sup>®</sup>-Sammelschienen in genormten Elementen



für alle Spannungen bis 172 kV - revolutionieren den Hochspannungs-Anlagebau

Harte, mechanisch zähe und dielektrisch sehr hochwertige Trocken-Vollisolation der Schienen

Kapazitiv gesteuerte Enden — geerdete Umhüllung — vorzügliche Wärmeableitung — hohe Stosspannungsfestigkeit — schlecht brennbar

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme bei Projektarbeiten und verlangen Sie ausführliches Listenmaterial

Weitere DURESCA-Produkte:  
Kondensator-Durchführungen höchster Qualität

**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL**

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE



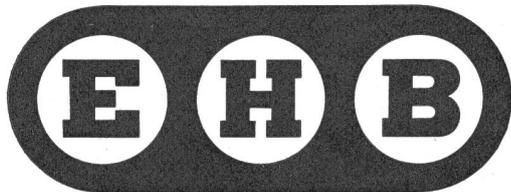
Spezialfabrik für

## Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere

zu allen schreibenden Instrumenten



# «DIAGRAMMA» OSK. TREYER DIETIKON



## Kabel-Rollen\*

«Stromfix» die ideale Kabel-Rolle für jedes Handwerk, vieltausendfach bewährt. Neue verbesserte Ausführung in stossfestem Material. Geschützt eingebaute Steckdose, 2 P + E (Übergangsmodell). Mit 15 Meter Schweizer Neoprene-Gummikabel 3 x 1  $\varnothing$ , und Flexostecker.

**EHB** elektr. Apparate, BASEL, Thannerstr. 80, Tel. 061-39 30 30

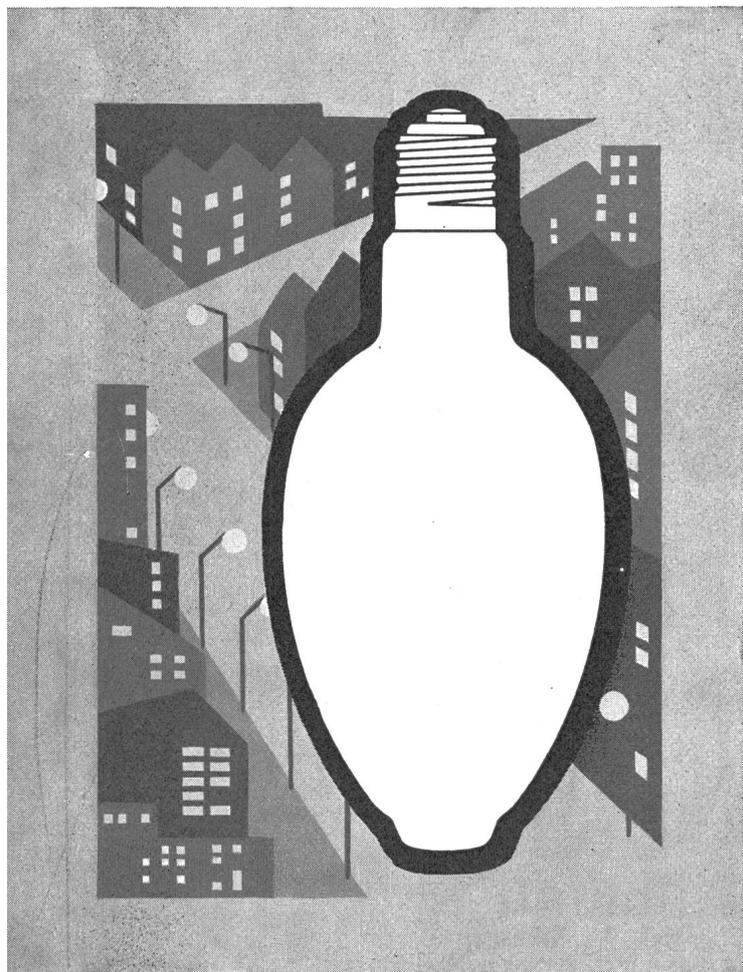


Stromfix ist ein -Fabrikat

\* Verlangen Sie Prospekte oder lassen Sie sich die Stromfix-Kabelrolle durch Ihren Grossisten vorlegen

Sicherheit durch Licht auf Straßen, Brücken und Plätzen, in Werkhallen, Werften mit HRL- und HRL-de-Luxe-Lampen.

## Radium-Lampen eine Wohltat für das Auge



Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis 125 000 Lumen • Minderung der Stromkosten gegenüber Glühlampen bei gleichem Lichtstrom um ca 66 Prozent • Senkung der Betriebs- und Wartungskosten • Kleine Lampenabmessungen und preisgünstige Armaturen.

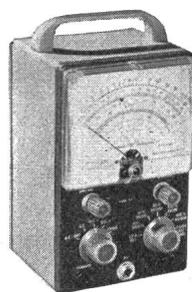
# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**H. Baumann & Cie. Zürich 5/31**

Inh. W. Wyss & Co.

Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telefon (051) 42 41 33

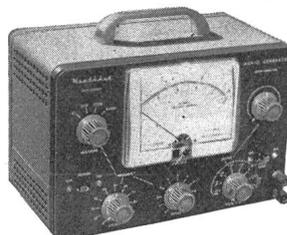


HEATHKIT-Messgeräte für Labor und Service sind hervorragend in der Konzeption und von technisch einwandfreier Ausführung.

Besonders beliebt sind die Messgeräte-Bausätze zur Selbstmontage. Sie ermöglichen eine interessante Freizeitgestaltung und helfen zugleich viel Geld sparen.

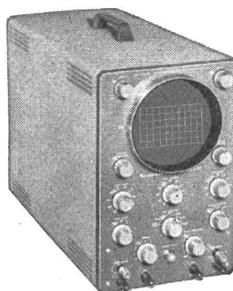
### V - 7 A Röhren-Voltmeter

Für Gleich- und Wechselspannung sowie Widerstandsmessungen. Je 7 Messbereiche von 1,5 V bis 1500 V Endausschlag. Skala für Spitzenspannungsmessung. Bausatz Fr. 163.—, montiert Fr. 212.50.



### LG - 1 HF-Generator

100 kHz bis 31 MHz in fünf Bereichen. Interne oder externe Modulation. Eingebautes Messinstrument für Modulationsgrad und Ausgangsspannung. Bausatz Fr. 361.—, montiert Fr. 445.—.



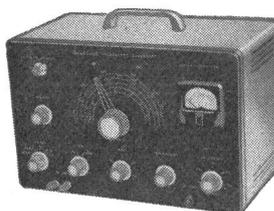
### O - 12 Kathodenstrahl-Oszillograph

3 Hz bis 5 MHz. Vertikal- und Horizontalverstärker mit Gegentaktendstufe. Bausatz Fr. 477.—, montiert Fr. 632.—.

### AG - 9 A RC-Generator

mit dekadischer Frequenzeinstellung. Eingebautes Messinstrument für die Ausgangsspannung mit nachgeschaltetem Abschwächer. Frequenz 10—100 000 Hz. Bausatz Fr. 272.50, montiert Fr. 324.50.

Verlangen Sie unsere Druckschrift SEV, die Ihnen eine ausführliche Darstellung über unser umfangreiches Liefer-Programm gibt.



# TELION

Telion AG, Zürich 47  
Telephon (051) 54 99 11



**Ateliers de Constructions**

**Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

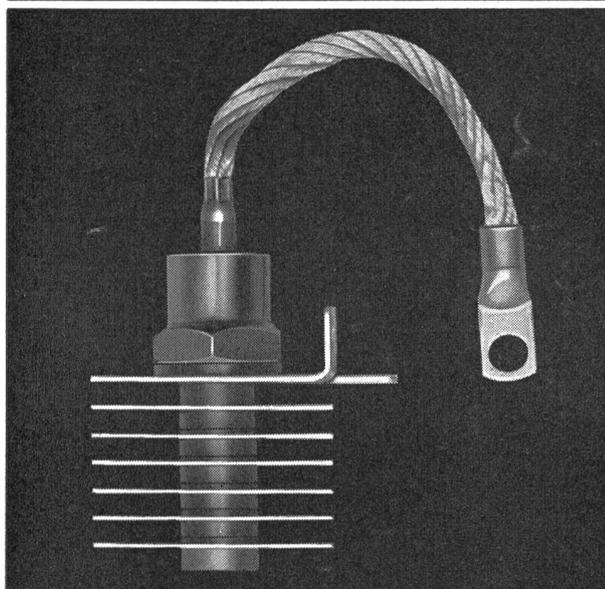
**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von

Kraftwerken, Pumpstationen,

Abwasser-Kläranlagen usw.

# **AEG Siliziumgleichrichter**



## **Kühlung...**

Die AEG-Zelle ist auf dem richtig dimensionierten Kühlkörper montiert. Es bleibt Ihnen dadurch viel Aeger erspart.

## **Lieferfrist...**

Dank einem umfangreichen Lager halten wir das richtige Element immer für Sie bereit.

Generalvertretung der  
**ALLGEMEINEN ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT**

**ELEKTRON AG**

Zürich 2, Seestr. 31, Tel. 051 25 59 10

## Kochen in den Ferien...?

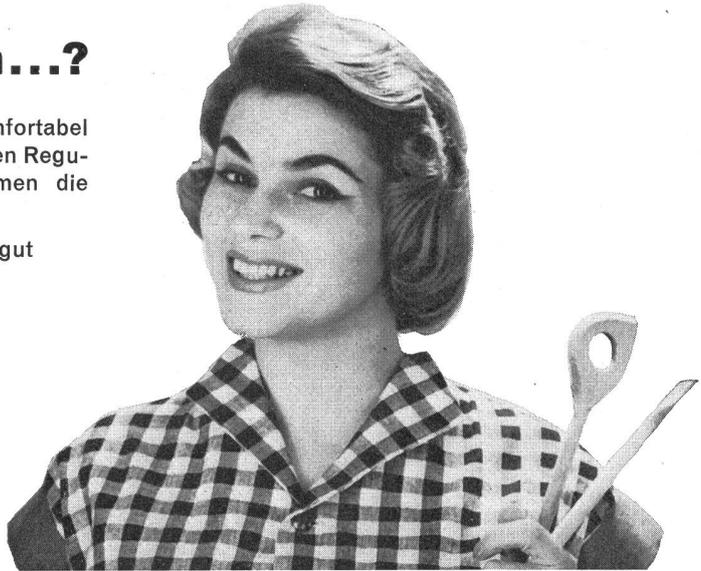
... das können Ihre Kunden schnell und komfortabel mit dem jura-Einplatten-Rechaud, dank der feinen Regulierung mit dem 7-Takt-Schalter. Dazu kommen die weitem Vorzüge:

- Auffangmulde für überlaufendes Kochgut
- Kochplatte mit Überfallrand (Chromnickelstahl, daher rostfrei)
- feueremalliiert etc.

Empfehlen Sie diese preiswerten Rechauds!

Nr. 1074 Ø 180 mm 1200 W Fr. 49.80

Nr. 1077 Ø 220 mm 1800 W Fr. 59.50

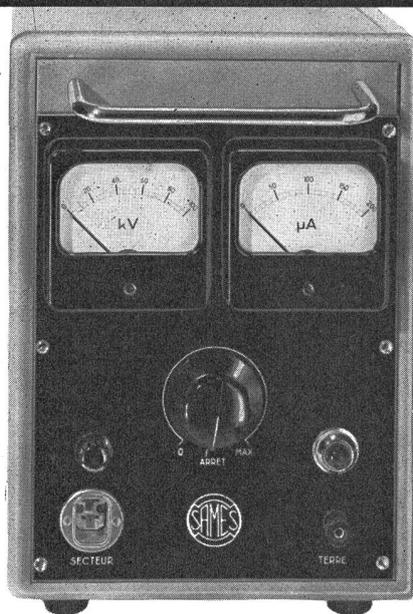


# jura

L. Henzirohs AG.  
Niederbuchsiten-Olten

Dépôts: Zürich: Tel. 051 / 25 19 15 Basel: Tel. 061 / 35 29 14  
Bern: Tel. 031 / 3 42 22 Genève: Tel. 022 / 32 28 75  
St. Gallen: Tel. 071 / 24 32 34

# Elektrostatische Generatoren **SAMES**



### Anwendung

Prüfung in Laboratorien  
und Werkstätten  
Isolationsprüfung  
Kabelprüfung  
Prüfung der Wicklung  
grosser Generatoren  
Aufladung von Kondensatoren  
Kernphysik  
Physik-Unterricht usw.

Stabilität der  
Spannung  $< \pm 1\%$   
Typen von 80-600 kV  
0,2-4 mA

Stetige Spannungsregelung

Omni Ray AG  
Zürich Dufourstrasse 56  
Telephon (051) 34 44 30

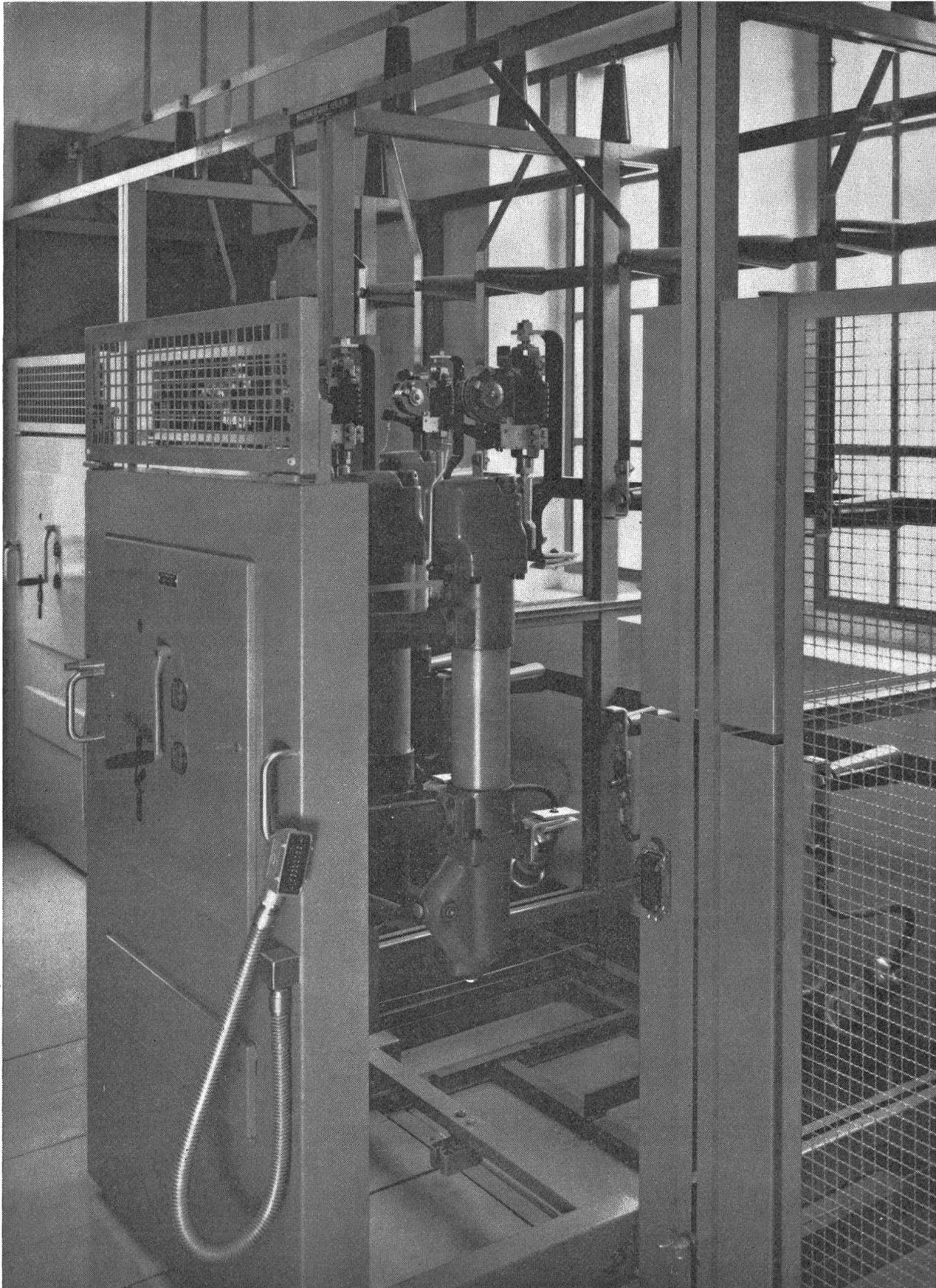
Austronik  
Wien, Mollardgasse 54  
Telephon 57 32 80

## Austronik

Elektrostatischer Hochspannungs-  
generator, Typ B 80-02  
80 kV, 0,2 mA

## Omni Ray AG

# Olarme Schalter Typ MS 24.6 für 24 kV, 400 MVA Ausschaltleistung in der Schaltstation eines schweizerischen Elektrizitätswerkes



**Maschinenfabrik Oerlikon Zürich 50**